

دولة إسرائيل

وزارة التربية والتعليم

السكرتارية التربوية

قسم اللغات/قسم العلوم الانسانية والاجتماعية

قسم أ للتعليم الابتدائي

قسم أ للتعليم في المجتمع العربي

تفتيش اللغة العربية

28.08.2016

حضرة مدير المدرسة الابتدائية المحترم¹

حضرة معلمة اللغة العربية المحترمة

تحية طيبة، وبعد

الموضوع: منشور اللغة العربية، رقم 1، للعام الدراسي 2016/17 .

تهلّ سنة جديدة ونحن ما زلنا نتعلم، نترقب، نحاور، نحكي، نراقب ونواكب كل ما هو جديد بالنسبة للسيورة التعليمية- التعلمية في موضوع اللغة العربية، وفي تعلم لغة الأم محلياً، عربياً وعالمياً. وما زال التعلم ذو معنى، والتعلم المتعمق الهادف، واستقلالية المتعلم أساس طروحنا التربوية؛ وعليه فقد غيرنا في السنوات الأخيرة بعض الأمور لتحقيق رؤيانا في تعليم وتعلم لغة الأم، كما تجلّى ذلك في المنهج التواصلي اللولي من رياض الأطفال وحتى الصف الثاني عشر، وفي بداية تغيير طرائق التعليم والتقييم؛ معتمدين الحوار التربوي التعليمي، والبحث العلمي، وإعمال إستراتيجيات التفكير المختلفة، وتطوير أداءات المتعلم، وتنمية شخصية واعية، مستقلة متنوّرة لغوياً كأسس للسيورة التعليمية التي يجتازها المتعلم، فيكتسب الخبرات، والمهارات، والمضامين التي تساعده على إحداث التغيير في طرائق تفكيره وتداوله وتناوله للأمور.

وحتى يتسنى لنا تحقيق أهدافنا التعليمية، نعتمد مع التلميذ أساليب التدريب والإكساب من جهة، والتفكير والإبداع من جهة ثانية، ونرى أنّه حتى ننمي تلميذاً متنوّراً، علينا أن نساعد المعلم ليكون معلماً متنوّراً، لأننا نؤمن أنّ المعلم هو الركيزة الأساس في عمليتي التعليم والتعلم.

وعليه نضع نصب أعينكم برنامجنا التنفيذي العام لهذا العام الدراسي 2016-2017:

1. برامج تعليمية لتطبيق أهداف التربية اللغوية في المرحلة الابتدائية

أ. في الصفوف الأولى والثانية:

http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Yesodi/hinohLesoni/new_dir/ola.htm

¹ وردت الصياغة بالمدكّر، وهي موجّهة إلى الجنسين على حدّ سواء

ب. في الصفوف الثالثة والرابعة:

http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Yesodi/hinohLesoni/new_dir/ta_nawr34.htm

ت. في الصفوف الخامسة والسادسة:

http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Yesodi/hinohLesoni/new_dir/br_ogram_loqa.htm

2. فحص القراءة في الصفين الأول والثاني:

أ. يعتبر فحص القراءة في الصف الأول آلية التقويم التي نبي بوقفها خطة التعليم لتحقيق هدفنا الأساس وهو تهيئة تلميذ قارئ، يقرأ بطلاقة؛ بدقة وسرعة، وبشكل تلقائي، ونحن نعمل على تعديل لفحص القراءة والكتابة للصف الأول، ليتلاءم مع احتياجات المتعلم ومهارات اللغة.

كل ما يتعلق بفحص القراءة والكتابة للصف الأول تجدونه في موقع القسم (أ) للتعليم الابتدائي على الرابط التالي:

<http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Yesodi/hinohLesoni/main12/123.htm>

ب. وكي نتابع هذه السيرة، سيصلكم خلال شهر تشرين الثاني، الفحص الجديد؛ فحص القراءة للصف الثاني، ونكون حتى ذلك الوقت قد أعدنا المرشحات والمعلمات من خلال مكاشفة الفحص وإيعابه بأيام دراسية معدة لهذا الغرض، ونطلب منكم حث معلمات الصفوف الثانية على المشاركة في الاستكمالات الخاصة.

3. الاستكمالات والأيام الدراسية:

نرى في الاستكمال المهني التخصصي موردًا هامًا للتجديد وللتجدد، للتواصل وللتغيير وللتثقيف الذاتي. عليه ستكون استكمالاتنا السنة موزعة حسب المراحل العمرية: الأولى والثانية والثالثة حتى السادسة، بمضامين مختلفة وطرائق وإستراتيجيات في تدريس اللغة، من محاضرين أكفاء سيعدون مسبقًا ويُؤدون لتقديم موادّ متقاربة مضمونيًا في كل مراكز تطوير طواقم المعلمين، حتى تكون الفائدة جمّة، وكما نصبو إليها، نطلب منكم حث المعلمين على المشاركة الفعالة في الاستكمالات المهنية الوجيهة (في مراكز تطوير طواقم المعلمين)، والتزاميّة (عبر الشبكة العنكبوتية)، لأنّ المعلم الذي لا يستكمل لن يكون بإمكانه مساعدة

دولة إسرائيل

وزارة التربية والتعليم

السكرتارية التربوية

قسم اللغات/قسم العلوم الانسانية والاجتماعية

قسم أ للتعليم الابتدائي

قسم أ للتعليم في المجتمع العربي

تفتيش اللغة العربية

تلاميذه لا على التعلّم الناجع، ولا على إجراء أبحاث علمية/أدبية، ولا المشاركة في برامجنا التقييمية المختلفة مثل "الخطابة"، وحقبة التجميع (البورتفوليو) وما إلى ذلك.

وقد قمنا بإحصاء أسماء المعلمين الذين استكملوا في العام المنصرم، وسنرسل رسالة خاصة لمدير ومفتش المدرسة بأسماء المعلمين الذين لم يستكملوا في الأعوام السابقة.

أ. دوراتنا التزامية لهذه السنة (يمكن التصفح عبر موقع "المنظار") على الرابط التالي:

<https://sites.google.com/a/ar.tzafonet.org.il/arabicsite/ebdaat/estekmal/hwd-mwl-yhwd>

- التعلّم بطريقة البحث العلمي - مرحلة أ
 - التعلّم بطريقة البحث العلمي - مرحلة ب.
 - فن الخطابة (الكلام للأنام).
 - بيداغوجيا في العصر الجديد.
 - دمج أسئلة من مستوى إستراتيجيات التفكير العليا في الامتحانات.
 - البورتفوليو - حقبة التجميع؛ طريقة تقويم بديلة.
 - التعلّم القائم على مشاريع.
 - دمج القيم ومواجهة العنصرية في النصوص التعليمية.
- ب. أمّا الدورات الوجيهة والورشات التعليمية فستتمحور حول دفع سيرورة التعلّم ذي معنى قدمًا؛ لتحسين التحصيل وزيادته بصورة متواصلة، وتدريب اللغة لتراعي تنمية أداءات المتعلّم. على الرابط التالي:

https://sites.google.com/a/ar.tzafonet.org.il/arabicsite/ebdaat/estekmal/estekmal_ebtidai_2016_2017

- دورات لمعلمات الصفين الأول والثاني.
- دورات لمعلمي/ات التربية اللغوية في الصفوف الثالثة حتى السادسة
- دورات لمركزي موضوع التربية اللغوية العربية

4. الامتحانات:

أ. تُنفذ الامتحانات في كلّ المراحل العمرية وفق التعليمات الواردة في منشور المديرية العامة للوزارة، الخاصّ بالامتحانات، وعلى مدير المدرسة الالتزام بطروحات المنشور، إذ تهدف الامتحانات إلى فحص مدى تمكن التلاميذ من مادة تعلّموها وتدرّبوا عليها جيّداً، واستخلاص المفاهيم من كلّ عملية تقييم، بفحص نقاط الضعف عند التلاميذ أو عدم تمكنهم من تنفيذ المهارات المطلوبة، ومن أعمال إستراتيجيات التفكير مختلفة المستويات، وذلك لبناء خطة علاجية تضمن تحسّن أداء المتعلّم.

◀ رابط منشور المديرية العامة الخاصّ بالامتحانات، وفيه جدول هامّ حول تنفيذ الامتحانات:

<http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Applications/Mankal/EtsMedorim/3/3-1/HoraotKeva/K-2016-9-2-3-1-54.htm>

◀ ويمكنكم الاطلاع على الوثيقة حول مرّجات التقييم في المرحلة الابتدائية، من موقع التعليم الابتدائي:

<http://cms.education.gov.il/NR/rdonlyres/C99F0C79-E3E6-4D82-8958-2A815DE6D72B/217674/2212201411.pdf>

ب. أمّا بالنسبة لامتحان النجاعة والنماء، فسيكون الامتحان خارجياً للمدارس التابعة للمجموعة الثالثة، حسب تقسيم الوزارة، وموعده 04-05-2017، ونحن إذ لا نعلّم بهدف الامتحان ولا إعداداً له. على المدرسة اتباع منهجية عمل دائمة، تتّوجها في تحصيلات امتحانات النجاعة والنماء، لذلك من المفضّل خوض تجربة امتحانات النجاعة والنماء الداخلية، ومن ثمّ مسح النتائج، وبناء خطط عمل علاجية بحسبها؛ كما أنّ خوض امتحانات النجاعة والنماء الخارجية إنّما هو مؤشّر لوضع تلاميذ المدرسة مقارنة مع بقية المدارس قطرياً وعريياً، ويساعدنا على معرفة نقاط الضعف وتخطيها.

ت. كما ونوصي بإجراء امتحانات التشخيص للصفوف الثالثة، في نهاية شهر تشرين الأول، ليس بهدف الامتحان، إنّما بهدف بناء خطة تحسّن من أداءات التلميذ.

ث. كلّ ما يتعلّق بامتحانات مقاييس النجاعة والنماء تجدونه على الرابط التالي:

<http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Rama/Meitzav/>

5. أداءات المتعلم:

إنّ كلّ عمليّة تعلّم هي عمليّة إحداث تغيير في المتعلّم على أصدّةٍ مختلفة، وحين نعلّم اللّغة العربيّة، لا نكتفي بإكساب مهارات وإستراتيجيات فهم وتعبير إنّما نطوّر عند التلميذ الأداءات المختلفة، التي كاشفناكم عليها في الأيّام الدراسيّة، وفي دورات الاستكمال في العام المنصرم، وستتابع هذه السيورة هذه السنة ونطوّرها، للتوسّع انظر الشرائح 31-40:

<https://drive.google.com/file/d/0BzYM2ilsnXpCQTFZWUx1VTQtciA/view>

6. الوحدات التعليميّة والتقويم الرقمي:

أ. لا بدّ لنا أن نجاري أبناءنا الذين يعيشون في عصر التقنيات والتكنولوجيا، وأن نرغبهم في التعلّم، لذا قمنا بحوسبة العديد من الوحدات التعليميّة لكلّ المراحل العمرية، وأضفنا لكم في موقعي "المنظار"،

<https://sites.google.com/a/ar.tzafonet.org.il/arabicsite/>

و "قسم أ للتعليم الابتدائي"

<http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Yesodi/homePageArabic.htm>

◆ روابط للعديد من المواقع التي تعينكم على إيصال المواد المطلوبة للمرحلة الصفية بطريقة شائقة، تضمن القيمة المضافة للحوسبة، كلّ ما يتعلّق بوحداث ومهام التّنوّر القرائي الإلكترونيّ تجدونه على الرابط التالي:

<http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Yesodi/hinohLesoni/electronic.htm>

◆ كما وسنرسل تباعاً إلى المدارس وحدات تعليميّة ورقية للتدريب، للتنفيذ وللتقويم، نرجو الاهتمام بتنفيذها:

<https://sites.google.com/a/ar.tzafonet.org.il/arabicsite/ebtedaee-1/mhamtnfydyte>

7. مجموعات التعلّم:

فتحنا لكلّ مرشد، في كلّ مرحلة عمرية مجموعة تواصل على الشبكة العنكبوتية، يستطيع بواسطتها أن يتواصل مع زملائه المرشدين والمعلّمين والمفتّشة، للحوار والتشاور وتبادل المعرفة، لذا نرجو من كلّ المعلّمين الانضمام إلى مجموعات التواصل، كي نبقي دائماً على اتّصال، نتبادل الخبرات ونثري بعضنا بعضاً.

8. الإرشاد:

الإرشاد هو أداة التواصل بيننا وبينكم، وعليه سيكون يوم الإرشاد المعتمد للمدارس التي طلبت ساعات إرشاد في اللغة العربية هو يوم الثلاثاء، لذا نرجو تخصيص حصّة لقاء الطاقم في هذا اليوم من الأسبوع، ليتسنى لمرشد المدرسة أن يلتقي بطاقم اللغة العربية ويتحاور معهم حول كلّ جديد ومستجدّ، وينقل الخبرات من مدرسة إلى مدرسة، لذا نأمل أن تُنسّق أيام زيارة المرشد لتتلاءم مع اجتماعات طواقم اللغة العربية. قائمة بأسماء المرشدين موجودة في موقع "المنطار"، وستُرسل خلال بداية أيلول إلى المدارس.

9. موقع "المنطار"، و"قسم اللغات" و"قسم أ للتعليم الابتدائي":

موقع "المنطار" هو موقع اللغة والأدب الرسمي، التابع للتفتيش المهني في اللغة العربية في وزارة التربية والتعليم، وكذلك في موقع "قسم أ للتعليم الابتدائي". تجدون المنهج، الوحدات التعليمية، أوراق عمل، امتحانات، مستجدّات، أخبارنا، تواريخ ومواعيد زيارات المدارس ولقاءات المرشدين، وكلّ ما يهمّ معلّم العربية من آخر الدراسات والمقالات، ندعوكم دائماً للتواصل معنا عبر الموقعين، ونأمل أن ترسلوا لنا رابط مدرستكم في اللغة العربية، وأن ترسلوا لنا نماذج من عملكم، دروساً مصوّرة، روابط... لنشرها وتعميمها على الجميع.

كما ونحيطكم علماً أنّه يمكنكم الاستعانة بموقع قسم اللغات، الذي يعنى برؤيا تعليم كلّ اللغات في السكرتاريا التربوية، بضمنها اللغة العربية كلغة أمّ، على الرابط التالي:

http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Mazkirut_Pedagogit/AgafSafot/

10. المطالعة ومسيرة الكتاب:

ستحظى مسيرة الكتاب كما في العام المنصرم، هذه السنة باهتمامٍ خاصّ، وقريناً سنعلن عن أسماء الكتب الموافق عليها للمشاركة في المسيرة، لكلّ المراحل العمرية من الصفّ الأول حتى الصفّ العاشر، فعالياتٍ خاصّة، ومواعيد التقدّم للاشتراك، ونماذج التقدّم، موجودة في "المنطار"؛ نأمل أن تشاركوا في المسيرة لما فيها من إثراء وتنقيف وإكساب مهاراتٍ، وتدويّة لعادة المطالعة والقراءة. نُعلن النتائج والجوائز في حفل خاصّ يعلن عنه في حينه.

كلّ ما يتعلّق بموضوع المطالعة في المرحلة الابتدائية تجدونه على الرابط التالي:

<http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Yesodi/hinohLesoni/main9.htm>

نتمنى للجميع سنة موفقة

صلا ح طه
مفتش، مركز التعليم العربي
قسم أ للتعليم الابتدائي

د. راوية بربارة
مفتشة، مركزة تعليم اللغة العربية

محمد زيداني
مفتش، مركز تعليم الأدب

نسخ ل:

- د. موشيه فاينشتوك - رئيس السكرتارية التربوية.
- الأستاذ عبد الله خطيب - مدير قسم أ، للتعليم في المجتمع العربي.
- السيد موشيه زعفراني - رئيس قسم اللغات في السكرتارية التربوية.
- السيدة إيليراز كراوز - رئيسة قسم العلوم الاجتماعية والإنسانية في السكرتارية التربوية.
- السيدة دالية فينيج - نائب رئيس السكرتارية التربوية، ومديرة قسم أ للبيداغوجيا الرقمية.
- السيدة داسي باري - مديرة قسم التعليم فوق الابتدائي.
- السيدة إيتي ساسي - مديرة قسم أ للتعليم الابتدائي.
- د. محمد الهيب - مسؤول عن التعليم في الوسط البدوي.
- الأستاذ يوسف حمدان - مفتش مراكز تطوير طواقم المعلمين.
- الأستاذ أيمن زعبي - مفتش البيداغوجيا الرقمية، السكرتارية التربوية.
- الأساتذة مفتشي الألوية؛ الأستاذ أحمد بدران، الأستاذ مدحت زحالقة، الأستاذ طارق أبو حجلة.
- الأستاذ موسى حلف - مسؤول ملف اللغة العربية في لواء الشمال.
- الأستاذ خميس أبو مديغم - مفتش اللغة العربية في لواء الجنوب.
- الأستاذ أحمد عكرية - مرشد التعليم فوق الابتدائي - قسم أ للتعليم العربي.
- مفتشي/ات المدارس المحترمين/ات.
- المرشدين القطريين واللوائيين والمدرسين للغة العربية.